

УДК 81.1'243

Галина Александровна Проскурина,
кандидат педагогических наук, доцент,
Иркутский национальный исследовательский
технический университет
(664074, Россия, г. Иркутск, ул. Лермонтова, 83),
e-mail: proskurina_gale@mail.ru

Формирование у студентов неязыкового вуза способности к иноязычной устной деловой аргументированной речи

Статья посвящена рассмотрению вопросов, касающихся формирования у студентов неязыкового вуза способности к аргументации, которая актуализируется в процессе устного делового межкультурного общения. На основе анализа различных подходов к выделению компонентов содержания обучения устному общению в неязыковом вузе определена совокупность тех знаний, умений и отношений, которые составляют существо способности к устной деловой аргументированной речи (продуктивный аспект) и которые призваны обеспечить результативность деятельности студентов в процессе подготовки и презентации устных аргументированных высказываний. Основными компонентами содержания обучения студентов иноязычной устной деловой аргументированной речи являются: 1) знания о лингвистических и экстралингвистических особенностях в области инокультурного устного делового аргументирующего дискурса; 2) дискурсивные, общеречевые, собственно аргументативные умения, умения оперировать лексическими средствами выражения аргументации. С целью организации процесса усвоения отобранных компонентов содержания были выработаны и методически обоснованы принципы обучения, опора на которые может способствовать эффективной подготовке студентов неязыкового вуза к иноязычной устной деловой аргументированной речи. Выявлен ряд как общедидактических, методических, так и частных специальных принципов: принцип учёта дискурсивной сущности аргументации и принцип кооперации. Предложено поэтапное формирование у студентов способности к порождению устной деловой аргументированной речи. Представлены этапы, методы и приёмы данной технологии.

Ключевые слова: устная диалогическая речь, содержание обучения, дискурсивные знания, дискурсивные умения, аргументативное умение, частные специальные принципы, этапы обучения

Введение. Современные социально-экономические и политические условия развития общества ставят перед иноязычным образованием в высшей школе задачу подготовки будущих профессионалов к деловому межкультурному общению. Они (профессионалы) должны обладать способностью в условиях межкультурных дискуссий отстоять свою точку зрения по вопросам, связанным с их профессиональной деятельностью, убедить оппонента, привлечь его на свою сторону, определённым образом воздействовать на взгляды и убеждения людей, которые принадлежат иной лингвокультуре. В связи с этим вопрос целенаправленного обучения аргументированной устной речи средствами иностранного языка в настоящее время встает как никогда остро.

Чтобы процесс обучения был эффективным, необходимо, прежде всего, определить ту совокупность знаний, умений и отношений, которые составят содержание обучения устной деловой аргументированной речи в том его компонентном составе, который касается говорения в форме *диалогической речи*. Как известно, именно содержание определяет уровень качества подготовки профессионалов и требования к уровню их (профессионалов) подготовки со стороны общества и самой системы образования [3, с. 33].

Методология и методы исследования. Методология исследования основана на научных идеях и теоретических положениях личностно-деятельностного подхода; компетентностного подхода в общем контексте модернизации

профессионального образования и в системе обучения иностранным языкам, на теории аргументации, а также на научных направлениях, исследующих вопросы обучения иноязычной устной речи и синтаксиса диалога. Основными методами исследования стали теоретический анализ научной литературы по педагогике, психологии, лингвистике, теории межкультурной коммуникации и теории обучения иностранным языкам; а также синтез теоретического материала и обобщение педагогического опыта в области обучения диалогической речи в языковом и неязыковом вузе.

Результаты исследования и их обсуждение. Следует отметить, что проблема содержания обучения устной диалогической речи в методике обучения рассматривалась ранее применительно к обучению в языковых вузах и на языковых факультетах. Об этом свидетельствуют научные работы Н. Д. Гальсковой, П. Б. Гурвич, Л. М. Хадарцевой и др. Однако в последние десятилетия данная проблема исследуется применительно и к неязыковому вузу (Т. Н. Астафурова, В. А. Буряк, Т. А. Горева, О. И. Кучеренко, М. В. Озерова и др.). В своих исследованиях учёные решают задачу определения совокупности того, «что учащиеся должны освоить, чтобы качество и уровень их владения изучаемым языком соответствовал задачам данного учебного заведения» [6, с. 5].

Так, в исследовании Т. Н. Астафуровой (1997) разработана лингводидактическая концепция обучения межкультурному деловому общению,

в которой отражено современное понимание содержания обучения устному межкультурному общению в неязыковом вузе. Согласно данной концепции будущие профессионалы должны овладеть «не только языковой, но и концептуальной системой (контекстуальными особенностями коммуникативной ситуации), включающей представления, навыки, ценности и нормы» профессиональной сферы, а также знание норм и правил общения [2, с. 27–28]. Это означает, что для того чтобы успешно общаться с иностранными коллегами, будущие профессионалы должны обладать языковыми знаниями, в первую очередь, а также умениями адекватно интерпретировать коммуникативное поведение представителя делового иносоциума, быть способными и готовыми воспринимать иную форму коммуникативного поведения. И, что очень важно, они должны понимать различия в коммуникативном поведении иноязычных партнёров от культуры к культуре.

Из этого следует, что одним из важных компонентов содержания обучения устной иноязычной деловой аргументированной речи должны стать те *знания*, которые являются базовыми для другой системы мировидения и мировосприятия. Это знания, которые составляют часть профессиональной картины мира представителей иной лингвокультуры и лежат в основе особенностей их психоповеденческих характеристик.

Анализ научной литературы по вопросам содержания обучения устной речи в неязыковом вузе позволил определить данные знания, к которым следует отнести:

- знание лексических единиц, характерных для общения в профессиональной сфере (Т. Н. Астафурова, О. В. Сыромясов);
- знание правил общения в профессиональной сфере иного лингвосоциума (С. В. Колядко, Е. В. Маркарян);
- знание инофонной профессиональной картины мира, которое представляет собой владение определёнными понятиями, маркированными национальным своеобразием конкретной культуры (Т. Н. Астафурова);
- знание тех особенностей, которые характеризуют коммуникативное поведение деловых партнёров – представителей иного лингвосоциума (В. А. Буряк, С. А. Львова, Е. В. Маркарян);
- знание культурологической специфики партнёров по деловому общению (Т. Н. Астафурова, С. А. Львова, О. В. Сыромясов).

Кроме того, для обучения студентов устной иноязычной аргументированной речи необходимы специфические знания, которые дают возможность формировать у студентов дискурсивную компетенцию, т. е. способность воспринимать и порождать деловые аргументирующие дискурсы в соответствии с коммуникативными намерениями говорящего в конкретных ситуа-

циях межкультурного взаимодействия. Это специфические *дискурсивные знания*, т. е. знания об инокультурном аргументирующем дискурсе, соответствующем ситуации профессионального общения; знания об экстралингвистических факторах устного делового иноязычного аргументирующего дискурса; знания особенностей построения устного делового иноязычного аргументирующего дискурса; знания о построении аргументативной минимальной диалогической единицы (аргументативной МДЕ); знания специфических черт диалогической аргументации в устном деловом дискурсе.

Значимыми являются также *знания языковых средств выражения аргументации (маркёров аргументации)*.

Однако следует заметить, что для процесса обучения деловой иноязычной аргументированной речи одних знаний недостаточно. По мнению учёных, «знания <...> должны сочетаться с открытостью и гибкостью собственного мышления и интерпретаций, а также с мотивацией осуществлять эффективную коммуникацию и успешно выстраивать отношения» [4, с. 81]. Следовательно, обучающиеся должны также обладать и «способностью их практического использования» [9, с. 35], которая представляет собой «специфическую диалогическую компетенцию». Сущность данной компетенции заключается в умении «пользоваться правилами межличностного общения» [8] в условиях сотрудничества профессионалов из разных стран.

Наряду со знаниями обучающиеся должны обладать *речевыми умениями*, которые будут выступать в качестве ещё одного важного компонента содержания обучения. Прежде всего, это «*дискурсивные*» умения, овладение которыми позволит обучающимся создавать аргументирующие дискурсы в различных ситуациях профессионального взаимодействия и выстраивать своё речевое поведение в соответствии с нормами и правилами речевого поведения представителей иной лингвокультуры.

Немаловажную роль в обучении устной речи играют *общеречевые умения*, которые, по мнению П. Б. Гурвича, обуславливают действительно «свободную речь». Сформированность данных умений позволит студентам использовать имеющиеся в их запасе языковые средства выражения аргументации в различных ситуациях общения каждый раз по-новому, в новых комбинациях.

Аргументативное умение, которое является комплексным и многокомпонентным, способствует выработке аргументативно-оценочного отношения партнёров друг к другу, а также к предмету аргументативного диалога. Это умение формируется на основе умений воздействовать и оказывать влияние на партнёра с целью побуждения его к действию; осуществлять обрат-

ную связь, аргументировать мнение, указывать на причину или следствие; взаимодействовать, прогнозируя результаты своего собственного речевого поведения и поведения партнёров по деловому межкультурному общению; достигать взаимопонимания.

Безусловно, важным является формирование умения *владеть лексическими средствами выражения аргументации*. Данное умение представляет собой 1) умение выбирать те маркеры аргументации, которые будут наиболее эффективно способствовать решению конкретной коммуникативной задачи в процессе профессионального общения; 2) умение употреблять маркеры аргументации в различных комбинациях с различными лексическими единицами, «без побуждения или другого вида детерминации употребления»¹.

В контекст содержания обучения устной деловой иноязычной аргументированной речи необходимо включить такие важные качества, как готовность и способность содействовать налаживанию межкультурных связей; готовность и способность представлять свою страну при межкультурных контактах, уважительное отношение к ценностям других и своей культур. И, наконец, важным компонентом содержания обучения является положительное отношение к деятельности по созданию и продуцированию иноязычных устных деловых аргументированных высказываний, поскольку эмоционально-оценочный компонент играет важную роль в качественном усвоении студентами всех составляющих содержания обучения [5].

С целью эффективной организации процесса усвоения отобранных компонентов содержания обучения была разработана технология, в основу которой были положены общедидактические, методические и частные принципы. Данные принципы «в своей совокупности определяют требования к учебному процессу в целом и его отдельным составляющим в частности» [10, с. 147]. В качестве частных выступили принцип учёта дискурсивной сущности аргументации и принцип кооперации. Первый из названных частных принципов предполагает учёт особенностей экстралингвистических факторов, влияющих на создание устного аргументирующего дискурса. Сущность принципа кооперации заключается в особом интерактивном способе организации учебного процесса по подготовке и презентации устных аргументированных иноязычных высказываний. При таком способе студенты, активно общаясь друг с другом, обмениваются профессиональной информацией на иностранном языке.

Технология обучения включает три последовательных, логически взаимосвязанных и взаимообусловленных *этапа*: ориентировочно-

информационный, подготовительный и коммуникативный. Для решения задач каждого этапа используются информационно-рецептивный, репродуктивный, проблемный и эвристический методы. Реализация данных методов может осуществляться различными приёмами обучения, такими как: беседа, социокультурное комментирование экстралингвистических факторов, презентация фрагментов аутентичных аргументативных текстов, презентация и первичная активизация языковых средств выражения аргументации, демонстрация студентам социокультурного ситуативного и психологического контекста аргументативного процесса, инструкция, решение проблемных задач устной деловой коммуникации и анализ кейсов.

Целью *ориентировочно-информационного этапа* является формирование у студентов знаний и отношений, которые необходимы для продуцирования устных деловых аргументированных высказываний. Задачи, которые решаются на данном этапе:

- 1) привлечь внимание студентов к значимости аргументированной речи для устного общения профессионалов с коллегами из других стран;
- 2) предъявление студентам знаний в области особенностей построения делового инокультурного аргументирующего дискурса;
- 3) снятие трудностей лингвистического и экстралингвистического характера.

На данном этапе предусматривается применение информационно-рецептивного и репродуктивного методов, использование различных упражнений языкового характера. В процессе применения различных приёмов обучения студенты приобретают знания о важности и необходимости использования аргументированной речи в процессе устного делового межкультурного общения, об особенностях построения устного делового иноязычного аргументированного высказывания, о различных лексических средствах актуализации намерений коммуникантов в процессе аргументации.

Подготовительный этап технологии решает задачу формирования у студентов совокупности умений, которые необходимы для создания и продуцирования иноязычных устных деловых аргументированных высказываний. На данном этапе используется репродуктивный метод, упражнения, нацеленные на самостоятельное воспроизведение ранее изученных языковых средств выражения аргументации в конкретных ситуациях межкультурного профессионального взаимодействия. А также студентам предлагается выполнение условно-коммуникативных и коммуникативных упражнений, которые по характеру соответствуют «реальным свойствам процесса коммуникации, его лингвистическим и психологическим особенностям»². Тем самым,

¹ Гурвич П. Б. Основы обучения устной речи на языковых факультетах: курс лекций: в 2 ч. Ч. 1. – Владимир: ВГПИ, 1972. – 156 с.

² Там же.

создаются условия для формирования подготовительной основы для продуцирования устных деловых аргументированных высказываний.

Коммуникативный этап технологии нацелен на совершенствование сформированных ранее умений использовать комплекс лингвистических средств выражения аргументации в различных ситуациях профессионального межкультурного взаимодействия. Для достижения цели на данном этапе предусматривается использование эвристического и проблемного методов, направленных на самостоятельную деятельность студентов. Эвристический метод, по мнению учёных, является основой учебно-творческой деятельности [1, с. 217]. Проблемный метод требует от студентов постоянного «умственного поиска <...>, включение приёмов мыслительной деятельности» [7, с. 34]. На данном этапе обучения используется также кейс-метод, который позволяет учитывать профессиональную подготовку студентов, их интересы, выработанный стиль мышления и поведения. Это даёт возможность широко использовать кейс-метод в процессе обучения иноязычной устной деловой аргументированной речи. После обсуждения кейсов студенты самостоятельно создают устные деловые аргументированные высказывания с учётом экстралингвистических факторов, которые определяют выбор языковых средств выражения аргументации. Здесь используются подлинно коммуникативные упражнения.

Несмотря на то, что проблема обучения иноязычной устной речи в неязыковом вузе ставилась в научной литературе неоднократно, на

сегодняшний день в теории и практике иноязычного общения отсутствует лингводидактическая оценка статуса специфических знаний, умений и отношений к деятельности в содержании подготовки будущих профессионалов, необходимых для эффективной подготовки и презентации иноязычных устных аргументированных высказываний. Отсутствует также технология формирования у студентов неязыкового вуза соответствующих навыков и умений порождения иноязычной устной аргументированной речи. Имеющиеся противоречия между актуальными потребностями в овладении будущими профессионалами способностью к иноязычной аргументации в ходе профессионального устного межкультурного общения и отсутствием теории и технологии формирования необходимых для этого навыков и умений у студентов вызывают затруднения процесса подготовки будущих профессионалов к аргументированному общению с коллегами из других стран.

Заключение. Представленная в данной статье методика формирования у студентов неязыкового вуза способности к устной деловой аргументированной речи может являться эффективным инструментом повышения качества подготовки будущих профессионалов к межкультурному деловому речевому взаимодействию с коллегами из других стран. Разработанная технология формирования у студентов неязыковых вузов способности к устной деловой аргументированной речи может быть использована при подготовке профессионалов различных профилей.

Список литературы

1. Андреев В. И. Педагогика творческого саморазвития. Казань: Изд-во Казан. ун-та, 1998. 318 с.
2. Астафурова Т. Н. Стратегии коммуникативного поведения в профессиональнозначимых ситуациях межкультурного общения (лингвистический и дидактический аспекты): дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02. М., 1997. 324 с.
3. Бердичевский А. Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе: науч.-теор. пособие. М.: Высш. шк., 1989. 103 с.
4. Буряк В. А. Деловая межкультурно-коммуникативная компетентность как личностный компонент содержания образования в экономическом вузе: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. Ростов н/Д.: Рост. гос. пед. ун-т, 2006. 221 с.
5. Гальскова Н. Д. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика. М.: Академия, 2008. 336 с.
6. Лapidус Б. А. Проблемы содержания обучения языку в языковом вузе. М.: Высш. шк., 1986. 144 с.
7. Махмутов М. И. Проблемное обучение. Основные вопросы теории. М.: Педагогика, 1975. 264 с.
8. Скалкин В. Л. Обучение диалогической речи: на материале английского языка. Киев: Радянська школа, 1989. 156 с.
9. Сыромьясов О. В. Формирование межкультурной профессиональной компетенции специалиста на основе иноязычного текста: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. М., 2000. 153 с.
10. Шукин А. Н. Обучение иностранным языкам: теория и практика. М.: Филоматис, 2007. 480 с.

Статья поступила в редакцию 05.09.2017; принята к публикации 18.10.2017

Библиографическое описание статьи

Проскурина Г. А. Формирование у студентов неязыкового вуза способности к иноязычной устной деловой аргументированной речи // Учёные записки ЗабГУ. Сер. Профессиональное образование, теория и методика обучения. 2017. Т. 12, № 6. С. 98–102.

Galina A. Proskurina,
Candidate of Pedagogy, Associate Professor,
Irkutsk National Research Technical University
(83 Lermontov st., Irkutsk, 664074, Russia),
e-mail: proskurina_gale@mail.ru

Developing Non-linguistic Institution Students' Ability to Deliver Foreign Oral Business-based Argumentative Speech

The article deals with the problems of non-linguistic institutions of higher education students' ability to argumentation formation, which is actualized in the process of oral business-based intercultural communication. Based on the analysis of different approaches to distinguish the content components for oral communication training in non-linguistic institutions, the author defines a complex of knowledge, skills and contacts that form the essence of the ability to oral business-based argumentation (the productive aspect), and that are designed to ensure the effectiveness of students' activity in the process of preparation and oral argumentative presentations. The main content components for teaching students a foreign oral business-based argumentative speech are: 1) knowledge of linguistic and extralinguistic features in the field of foreign cultural oral business argumentative discourse; 2) discursive, general verbal, common argumentative skills, the skills to operate with lexical means of argumentation expression. To organize the assimilation of the selected content components process, educational principles have been worked out and methodically substantiated. The reliance on these principles can contribute to the successful students' preparation to a foreign oral business-based argumentative speech in non-linguistic institutions. A number of general-didactic, methodical, as well as special principles has been defined: the principle of the discursive essence of argumentation registration and the principle of cooperation. The article proposes a step-by-step formation of the students' ability to generate oral business-based speech and presents the stages of training, methods and techniques of the technology under review.

Keywords: oral dialogic speech, educational content, discursive knowledge, discursive skills, argumentative ability, special principles, stages of training

References

1. Andreev V. I. Pedagogika tvorcheskogo samorazvitiya. Kazan': Izd-vo Kazan. un-ta, 1998. 318 s.
2. Astafurova T. N. Strategii kommunikativnogo povedeniya v professional'noznachimyykh situatsiyakh mez hkul'turnogo obshcheniya (lingvisticheskii i didakticheskii aspekty): dis. ... d-ra ped. nauk: 13.00.02. M., 1997. 324 s.
3. Berdichevskii A. L. Optimizatsiya sistemy obucheniya inostrannomu yazyku v pedagogicheskom vuze: nauch.-teor. posobie. M.: Vyssh. shk., 1989. 103 s.
4. Buryak V. A. Delovaya mezhkul'turno-kommunikativnaya kompetentnost' kak lichnostnyi komponent sodержaniya obrazovaniya v ekonomicheskom vuze: dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.02. Rostov n/D.: Rost. gos. ped. un-t, 2006. 221 s.
5. Gal'skova N. D. Teoriya obucheniya inostrannym yazykam: ligvodidaktika i metodika. M.: Akademiya, 2008. 336 s.
6. Lapidus B. A. Problemy sodержaniya obucheniya yazyku v yazykovom vuze. M.: Vyssh. shk., 1986. 144 s.
7. Makhmutov M. I. Problemnoe obuchenie. Osnovnye voprosy teorii. M.: Pedagogika, 1975. 264 s.
8. Skalkin V. L. Obuchenie dialogicheskoi rechi: na materiale angliiskogo yazyka. Kiev: Radyan'ska shkola, 1989. 156 s.
9. Syromyasov O. V. Formirovanie mezhkul'turnoi professional'noi kompetentsii spetsialista na osnove inoyazychnogo teksta: dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.02. M., 2000. 153 s.
10. Shchukin A. N. Obuchenie inostrannym yazykam: teoriya i praktika. M.: Filomatis, 2007. 480 s.

Received: September 05, 2017; accepted for publication: October 18, 2017

Reference to the article

Proskurina G. A. Developing Non-linguistic Institution Students' Ability to Deliver Foreign Oral Business-based Argumentative Speech // Scholarly Notes of Transbaikal State University. Series Professional Education, Theory and Methodology of Teaching. 2017. Vol. 12, No. 6. PP. 98–102.